

汉译世界学术名著丛书

# 傅立叶选集

第三卷



汉译世界学术名著丛书

30530

# 傅立叶选集

第三卷

汪耀三 庞龙 冀甫 译

郭一民 校

商务印书馆

1982年·北京

汉译世界学术名著丛书

**傅立叶选集**

第三卷

汪耀三 庞龙 冀甫 译

郭一民 校

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

统一书号：3017·308

---

1982年6月第2版

开本 850×1168 1/32

1982年6月北京第2次印刷

字数 261千

印数 10,100册

印张 113/4 插页 5

(60克纸本)定价：1.40元

# 汉译世界学术名著丛书

## 出版说明

我馆历来重视移译世界各国学术名著。从五十年代起，更致力于翻译出版马克思主义诞生以前的古典学术著作，同时适当介绍当代具有定评的各派代表作品。幸赖著译界鼎力襄助，三十年来印行不下三百余种。我们确信只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑，才能够建成现代化的社会主义社会。这些书籍所蕴藏的思想财富和学术价值，为学人所熟知，毋需赘述。这些译本过去以单行本印行，难见系统，汇编为丛书，才能相得益彰，蔚为大观，既便于研读查考，又利于文化积累。为此，我们从1981年着手分辑刊行。限于目前印制能力，1981年和1982年各刊行五十种，两年累计可达一百种。今后在积累单本著作的基础上将陆续汇印。由于采用原纸型，译文未能重新校订，体例也不完全统一，凡是原来译本可用的序跋，都一仍其旧，个别序跋予以订正或删除。读书界完全懂得要用正确的分析态度去研读这些著作，汲取其对我有用的精华，剔除其不合时宜的糟粕，这一点也无需我们多说。希望海内外读书界、著译界给我们批评、建议，帮助我们把这套丛书出好。

商务印书馆编辑部

1982年1月

## 目 次

文明制度发展的体系 .....	1
论商业 .....	6
问题的提法 .....	6
第一章 商业方法的顺序的系列 .....	14
第二章 关于流通的基本论点的谬误 .....	23
第三章 种类不同的破产等级 .....	33
第四章 破产的上升翼 .....	35
第五章 分类的中心 .....	43
第六章 下降翼 .....	55
第七章 关于破产的结论 .....	63
中介章 .....	66
第八章 论囤积居奇 .....	70
第九章 论证券投机 .....	79
第十章 论寄生现象 .....	83
第十一章 由论证商业所得出的结论 .....	94
第十二章 趋向于七种垄断的商业制度的倾向 .....	104
第十三章 论在粗暴的或破坏性的高潮中的海洋垄断 .....	115
第十四章 论单纯统一制度的航海垄断 .....	123
第十五章 论复杂统一制度的航海垄断 .....	123
第十六章 关于欺骗性的商业的结论 .....	123
由非精确的科学的可笑方面所证明的理性的谬误 .....	131
政治 .....	131
贫困 .....	135
革命 .....	137

文明制度的各个阶段	138
文明制度的上升的阶段	140
第一阶段——童年时期	140
第二阶段——成长时期	148
文明制度的下降的阶段	153
第三阶段或衰落时期	153
第四阶段或凋谢时期	168
道德	172
道德的起源	174
道德同宗教的关系	183
道德同政治的关系	191
关于非精确的科学的结论	197

### 附 录 (一)

经济的新世界或分布在情欲谢利叶中的诱人的和协调的劳动方式的发现	211
经济的新世界或协调制度的农业	212
几点预先的说明	213
第一篇论文 经营问题上合理方式和不合理方式的区别	220
第二篇论文 劳动引力的结构	220
第三篇论文 哲学家反对这种发现的阴谋	220
第四篇论文 关于智慧和精神的垄断	230
第五篇论文 十九世纪的哲学和哲学家	249
结束语 创业的候选人	266
论经济中和科学中的无政府状态	281
第一章 科学中无政府状态的标志	281
第二章 科学中无政府状态的标志(略)	301
第三章 由于协作而行将获得的巨大的利益(略)	301
第四章 社会运动的循序上升观(略)	301
第五章 分散的经济和非精确科学的绝境(略)	301

---

第六章 关于哲学弱点的结论 .....	301
---------------------	-----

### 附 录 (二)

傅立叶的体系([苏联]维·彼·沃尔金) .....	312
沙利·傅立叶传略([苏联]伊·齐贝尔法尔) .....	354
编后记 .....	369

## 文明制度发展的体系

我预先说过，我将在这部著作中分出几章来阐明社会运动的学说；这就是其中的一章，虽然它不会使人感到什么特别的兴趣，但还是应该读两遍，以便正确预见文明制度的进程。关于文明制度的发展和衰落，我将在下表中列举出来。

在论及社会发展（岛国的垄断<sup>①</sup>和共济会制度<sup>②</sup>已为我们开辟了通往它的道路）时，我已指出现代政治站不住脚，因为它不能利用这些改善的手段，也不能利用这些摆脱文明制度的出路。

### 文明制度运动的发展表

	童 年 时 期	
第一阶段	一· 萌芽:	一夫一妻制或排他性的婚姻制
	二· 轴心:	妻子的公民权
	三· 成长时期	
第二阶段 顶点或 完满	四· 萌芽:	贵族的封建制度
	五· 轴心:	劳动人们的解放 航海术
	衰 落 时 期	
第三阶段	六· 萌芽:	（商人的精神）
	七· 轴心:	岛国的垄断
	八· 凋谢时期	
第四阶段	九· 萌芽:	一定人数的团体
	十· 轴心:	商业的封建制度

每一阶段都有自己的某些特征，这些特征我现在不加以指出。

① 傅立叶把当时代表整个资本主义制度的发展最高阶段的英国资本主义，称之为岛国的垄断。——译注

② 傅立叶把共济会制度看作是当时文明制度的宗教的最后一种形式。——译注



现代人在商业机构方面更加具有盲从性，稍一研究这个机构，就可以发现哲学家们想扼杀一切真理，忽视我们对社会艺术事业愚昧无知的最明显征候的那种顽强意图。

商业精神的统治在这里可以看作是文明制度的退化或衰落；为了这一目的，我借助于文明制度机构的一览表来指出商业和垄断在这个机构中保持着什么样的地位；我将说明向进步或向衰落的运动仅仅是由自然的刺激力所促成的，决没有依靠不精确科学方面的任何因素。

### 连续不断的高涨或衰落

两个上升的波动阶段减少了个人的或直接的依赖性。

两个下降的波动阶段增加了集体的或间接的依赖性。

顶点是文明制度达到自己十六个特点充分发展的时期，也是具有最不丑恶的形态的时期；我之所以不说最高雅的形态，乃是因为这个社会无论什么时候都令人讨厌，它在自己的四个阶段中只是使经常在社会中占统治地位的欺骗和道德败坏的行径多样化而已。

在这个表上，我们看出一个似是而非的矛盾：即文明制度由于航海术（虽然它是社会进步的灵魂）的出现而陷入衰落的状态。参看本版第1卷第72—73页上的衰落这个词的意义，在那里我说明了某一社会时期怎样由于社会许多可能性的发展而陷入衰落的状态。

关于航海术，我指的是能够扩展到包括全球并控制全球的地步的那种大规模的航行。这种航海术是人类精神最高成就，它不适合于文明制度，而只适合于第六时期及其以后的时期。如果文明制度的社会达到这样的科学阶段，对于它说来将是一个不幸；因为航海术包含的东西超过它所能带来的东西。实际上，航海术在

我们这里产生了岛国的垄断，以及第六时期所没有的其他社会灾难；因此，知识这样过份丰富，对于我们反而变成有害的东西，好象最有营养的食物反而损害吃得过量的人的健康一样。这样，就要有一个为文明制度的可能性所规定的界限，这就是小规模航行；应该是先进入第六时期，然后才组织大规模的航行，因为这种航行在我们当中会引起无数的社会风暴，由此产生第三和第四阶段，即这个时期的衰退与凋谢。

文明制度的四个阶段中的每一个阶段都有自己的成熟的界限或顶点，也象在整个时期都有自己的成熟的界限一样。很明显，第三阶段处在成熟的界限以外，因为我们已经看到岛国垄断和一切社会灾难（例如由小商贩的政策所引起的破产、证券投机、囤积居奇等等）占据独一无二的统治地位。

附注 这个简明的前进运动的一览表与机械运动毫无共同之处，因为机械运动代表复杂方式的情欲反运动的体系代表十六个特点的作用，或情欲的相反方式的表现。这种机械运动由于倾轧、冲突和分歧表明了这些情欲的冲突点和有规律的破裂点；其次表明七个第一性情欲在重新出现的谢利叶中的消失及其形成；最后表明情欲的伟大而有秩序的战斗。我说伟大的战斗，是因为情欲虽然在五个有孤立的家庭经济的社会中经常互相挑战，但是在文明制度下它们的冲突比在其他任何时期有更为复杂和更为新奇的作用。所以文明制度的机构是世界上曾经有过的政治灾祸的最好标本，因为它与经过上帝最英明的考虑而出现的协调制度处于完全相反的地位。

让我们指出：在已经过去文明时期的三个阶段中，哲学从来没有促进过社会的各项成就，可是它把这些成就的平凡的荣誉攫为己有；它在社会运动的方面从来是被动的；对于这点我已指出过几个证据，现在来加以概括。

**第一阶段** 这一阶段产生了对于妻子赋以公民权的事件。像孔子夫子这样的古代哲学家，以及埃及和印度的哲学家们对这一件事就毫不关心，他们甚至没有表现出要改善女子命运的意图。占

代的女子所享受的自由比现代女子所享受的更少，她们在恋爱方面丝毫不能享受任何的权利，例如离婚的权利，但是道德家们也象现在一样，对于她们的幸福是漠不关心的。

**第二阶段** 由于奴隶状态的减弱，文明制度进入了这一个阶段。很明显，这种改善乃是由于贵族封建制度出现的结果，这个制度给予农民们以集体和渐次解放的方法。自从封建制度把农奴束缚在耕地上，而不是束缚在个别人身上以后，就使农民们有可能利用每个领主的弱点；因为农民们有机会由领主的吝啬上得到这种或那种的让步，而由他的儿子的善行那里也得到另外一种让步，他们就这样一步接一步上升到自由。这就是古代哲学家们对之还没有任何概念的那种行动方法。

**第三阶段** 由于殖民地垄断所产生的商业政策，这个阶段发展起来了。哲学家们丝毫不曾预见到这种影响，也丝毫不曾考虑过用什么办法来调整这种影响，甚至当它以最咄咄逼人的形态——如岛国的垄断——出现时也没有给它以打击。他们曾经过问过商业政策，但只是为了要颂扬这个政策的坏处，而不是要向这些坏处作斗争，对于这一点我将要在下面谈到。

**第四阶段** 由于一定数量的团体的影响，文明制度倾向于这一阶段，这些团体在特权掩护下排除最基本的竞争者，并禁止对劳动的有条件的接近。这些团体或公司包含着广泛的封建联合的萌芽，这种联合很快地席卷一切工业和金融系统，并产生商业的封建主义。哲学家们远没有预见到这一着，同时由于他们完全盲目地依附于商人精神（关于这种精神的影响，他们几乎一点也没有预见到），因而就准备下了变更这个政策和强迫我们陷入文明制度第四阶段的事变。

这些诡辩家并不去竭力预测将来的风暴；他们所看到的只是

后退的社会运动,他们所研究的也只是过去和现在。现在,当商人精神变成了统治精神的时候,他们按照自己的惯例,断定现存的事态是理性的完善状态。他们仅仅高谈他们所看见的东西,而决不承认文明制度可能采取新的形态。

当文明制度后来进到第四阶段的时候,当商业的封建主义完全确立起来的时候,这时我们看到哲学家们在组织学究式争辩的新团体方面过问得太迟了;我们看到他们又在颂扬第四阶段的那些罪恶,并且出售大量关于这个新制度的书籍,他们把日趋完善的完善能力也归之于这个制度,正如他们现在把它列入商人精神中去一样。

## 论 商 业<sup>①</sup>

### 问题的提法

……我们现在触及到文明制度的痛处；这是一个重大的任务——必须高声反对现在的愚蠢的行为，反对现在大受欢迎的幻想。

现在来反对商业的荒谬，等于让自己被革出教门，如同在十二世纪时敢于反对教皇和诸侯的专横时的情形一样。假如必须要在两个危险的角色中选择一个的话，那么我认为以专制君主所不喜欢的真理去侮辱专制君主，比之于侮辱商人——统治文明制度和统治国王们本身的暴君——的精神所冒的风险还要少些。

当人们入迷的时候，是从来不能对于社会问题作出健全的判断的，最好的证明就是对待商业制度的问题，因为对这个制度稍加分析就可以证实它从各个方面毁坏和瓦解文明制度，就可以证实它在商业方面也如在其他一切方面一样，在非精确科学的影响下正越来越陷入迷途。

关于商业的学究式的争论已延续了将近半世纪，争论的参加者们已经出版了数以千卷的书籍，但是就没有看出商业机构是违反常识而组织起来的。这个机构使整个社会服从于不事生产的游手好闲的经理人阶级，即商人。一切主要的阶级——小生产者、农

---

<sup>①</sup> 这部著作是傅立叶在 1807—1821 年间所写的，在他死后于 1845 年发表于《法郎吉》杂志上。恩格斯对傅立叶这部著作非常重视，曾加以节译，并加上序言和跋，在 1846 年用德文发表，标题是《傅立叶论商业的片断》。——译注

民、工业家——甚至政府，都服从于这一次要的阶级——商人；商人应该是受这些人委托的驯服的、替他们办事的可靠的代理人，但是商人一意孤行，控制商品流通的一切原动力，并妨碍这些原动力发挥作用。

这就是我所要加以讨论的情况；我断定在适当的政策下商业团体应该是团结一致的和自行保险的，而整个社会则应该是被保险的，即保证其不受破产、证券投机、囤积居奇、高利贷、不生产的损失，以及由这样一种制度所产生的其他紊乱局面的危害。如果一切政论家对善良习俗哪怕还有一点点他们所自夸的尊重的话，那末这种制度早就应该引起他们义愤填膺了。

对待与商业无关的其他谬见方面，学者们和舆论界是够谦让的；一般来说，他们一致的意见是：哲学体系是危险的妄想；我们对趋于完善化的能力的奢望已被经验所推翻；我们关于自由的学说与文明制度互相抵触；我们的善行是社会的伪装；我们的立法是乱七八糟；他们甚至对时髦的争论的对象——思想体系也加以嘲笑。但是商人的利益及其利益所系的资产负债表、平衡、担保、均等这些原则，变成了一切人对它叩头膜拜的遗训的神龛。因此，这也是我论述和谐制度的人们的商业统一性的那一作品中所必须加以澄清的一种错觉。

必须预先证明我们的商业制度，即受人俯首崇拜的对象正是真理、正义、从而也是统一的对立物。对于这一点我将用这一篇的最大篇幅来加以阐明。这一篇将以讨论三种统一性：商业的统一性、行政的统一性和宗教的统一性的三章来结束。

如果只根据人所共知的一些后果，例如海上垄断和官方垄断、国债的增加、由发行纸币而引起的各种程度的破产、各方面的欺诈行为的日益猖獗等来判断世人所实行的政策，那就很难向他们宣

布：被他们看作英明的模范事业——商业制度——的那种活动，实在就是打在他们全部政策上的愚昧无知的烙印。我们已经可以痛斥自由商业的机构或自由欺骗的机构、经济中的真正无政府状态和可怕的力量，因为这种力量逃避政府的干涉，而在和谐制度下政府是必须控制商业，正如现在的政府必须控制发行货币权和制定度量衡权（这是在我们各个方面唯一充满诚实的事业）一样。

现在，社会机构中最虚伪的阶级竟受到正义的使徒们百般的庇护，这一点怎么理解呢？鼓励我们轻视财富的学者们对那不管诚实与不诚实（per fas et nefas）地一心只想发财的阶级、专搞证券投资 and 囤积居奇的阶级却称赞不绝，这又怎么理解呢？哲学家们也曾一致谴责过那些心安理得地硬说是拿并非偷的那些社团中的人物。可是现在，他们却变成更齷齪的阶级的拥护者了，这类人物说：囤积居奇并不等于欺骗，蒙骗顾客不等于盗窃他，从事证券投资、囤积居奇并不等于掠夺生产阶级，最后说：必须一心一意专为金钱而工作，而不是为了荣誉；这是大声合唱：“我们不是为了荣誉而工作”的商人们的叠唱词。各种最新的科学由于忠于鼓吹这类原则的人们的事业而陷入歧途，那有什么值得大惊小怪呢？

如果说商人，连同他们的原则和阴谋诡计都值得受人鄙视的话，那么能不能由此得出结论说：商业也必须受到鄙视呢？不，决不能这样，因为商业是各种经济关系的轴心。人们只是当他们开始进行交换的时候，才进入社会状态。因此，商业是社会之树的主要枝干。既然大树的主要枝干已经浸透了欺骗的毒素，那么大树当然只会结有毒的果实了。

商业的欺骗状况，就是促使欺诈统治我们一切方面的原因。科学曾希望在行政管理方面建立诚实的作风，但同样也必须在商业中建立诚实的作风。诚实的作风只要一劳永逸地在这个要点上

扎下了根，那么它就会由此扩及到一切社会组织方面去。被我称之为保证制度的第六社会时期所起的作用，就应当是如此。如果人们不是把商业机构看作是违反常识的东西，而是努力按诚实的方法把它组织起来的话，那么人们早在一百年以前就已经走进保证制度了。古代人只知嘲笑商业的欺骗，可是却忽略了去发现它。单是嘲笑商业的罪恶是不够的，应该找出反对这种罪恶的方法来。至于说到我们新时代的人，那么他们不但不去寻觅防止商人狡猾的解毒剂，反而极力去赞扬自由的欺骗，他们不但不努力去发现集体的和简单化的竞争，反而极力去称赞个人的和复杂化的竞争。

当人们听到一个突然冒出来的、在学术界默默无闻的人宣布发现了几种非常精彩的、非常有用的新科学的时候，是会感到惊讶的；每个人都会自问，一个无名小卒的人怎么能够做出比全体学者还要多的事情呢？在这一篇中，人们可以看到这个谜是怎样解开的；稍一分析商业，就可以证明新时代的人们拒绝研究象商业这种新的未曾触及的部门，他们也不想对商业进行分析。因为这种分析会引起对颂扬文明制度的那些科学的怀疑，会给新商业形式的问题和诚实保障的问题以应有的地位，并且这种研究很快就会使人们摆脱文明制度和获得无数的发现。但是当世人把欺骗或商业的无政府状态，以及个人的专横拿来作为《社会进步》的指南的时候，当你看到这些发现是由遵循相反的途径的人，即抨击欺骗、抨击自由商业，并研究诚实的有保证的行为方式的人作出的时候，是不是应该感到惊讶呢？

我曾说过保证问题，现在再把关于有理性的政策下商业团体应该是团结一致和自行保险这个问题说一遍，是适宜的。这种普遍的自行保险仅为达到在商业中以及在其他一切中的完善地步



(人们只能逐渐达到这种地步)的第一阶段而已。我们将进一步看到商业的改善在于彻底铲除中介所有制，它是一切商业罪恶的轴心特点，是一切商业罪恶主干的基本部分。

在讨论关于商业机构的阶段问题时，我们必须区别：

半完善的阶段，这个阶段在于保障诚实的竞争，由于有了这种保障，已成为自行保险的商业团体就不至于再遭受破产、证券投机的折磨。

充分完善的或延长的寄售的阶段，这种寄售办法可使欺骗完全无用武之地，并可杜绝往往以生产者牺牲品的那种损失。

这两个阶段属于第六时期即保证制度，以及第七时期即单纯协作社的两种商业方法。

{在研究这两种方法时，我不得不担任两种角色：有时作为文明制度下的人来研究问题，有时作为协调制度下的人来研究问题，因为第六时期的方法非常近似文明制度，而第七时期的方法则离开文明制度很远。所以我的基本论点按照下面的情形而有所变化，我是作为倾向于第六时期的方法的文明制度的人来考察问题，或是作为按照第七时期的方法而行事的和谐制度的人来考察问题。}

要讨论关于现代商业的弊病或关于欺骗方法的问题，必须利用下列的两个一览表，一个表是表明商业的各个阶段及其与各个不同时期的衔接，另一个表包含复杂化商业的各种特点或复杂化的商业的罪恶行为，第五时期或文明制度的商业情况正是如此。

我们应该根据后一个表对个人的竞争或文明制度的方法加以分析，并指出那些妨碍社会精神上升到保证制度方法或协调制度竞争的谬见。

这一研究首先要求分析构成现代方法，即构成欺骗的斗争和